



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

R

КОНФЕРЕНЦИЯ

Сорок первая сессия

Рим, 22–29 июня 2019 года

Меры по подготовке 41-й сессии Конференции

Резюме

В настоящем документе содержится обзор организационных вопросов, связанных с проведением 41-й сессии Конференции ФАО (22–29 июня 2019 года). В него включены предлагаемые предварительная повестка дня и расписание работы сессии, тема общих прений, тема на двухгодичный период 2020–2021 годов, порядок проведения выборов, проекты резолюций и приглашения к участию в работе сессии. Предварительная повестка дня сессии представлена в документе C 2019/1, а расписание работы – в документе C 2019/INF/1. В нем также изложен порядок выступления кандидатов на должность Генерального директора на Конференции.

Конференции предлагается принять решения по следующим вопросам:

- a) учреждение двух комиссий:
 - по вопросам существа и вопросам политики (Комиссия I)
 - по вопросам программы и бюджета (Комиссия II)
- b) кандидатуры следующих должностных лиц Конференции, предлагаемые Советом:
 - Председатель Конференции;
 - Председатель Комиссии I;
 - Председатель Комиссии II;
 - три заместителя Председателя Конференции;
 - семь выборных членов Генерального комитета; и
 - девять членов Комитета по проверке полномочий
- c) основная тема общих прений, посвященных положению дел в области продовольствия и сельского хозяйства, и пятиминутный регламент для выступлений глав делегаций по этому пункту повестки дня
- d) приглашения наблюдателям принять участие в работе сессии
- e) тема сессий руководящих органов в двухгодичный период 2020–2021 годов

По существу содержания настоящего документа обращаться к:

Ракешу Мутху (Rakesh Muthoo)
Директору по вопросам Конференции, Совета и протокола

Тел.: +39 06570 55987

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте www.fao.org



C 2019

Содержание

	Стр.
Введение.....	3
Повестка дня, тема общих прений, тема на двухгодичный период и голосование	3
Состав делегаций.....	3
Уставные обязанности Конференции.....	4
<i>Приём новых членов</i>	4
<i>Назначение Генерального директора</i>	4
<i>Назначение Независимого председателя Совета</i>	4
<i>Выборы членов Совета</i>	5
Должностные лица Конференции.....	5
Резолюции Конференции	5
Приглашения	5
Приложение А: Выдержка из Статьи III Устава ФАО.....	6
Приложение В: Порядок выступления кандидатов на должность Генерального директора на 41-й сессии Конференции	7
Приложение С: Критерии формулирования резолюций Конференции	9
Приложение D: Политика ФАО применительно к отношениям с международными неправительственными организациями; Правило XVII Общих правил Организации; Участвующие международные организации.....	10

Введение

1. В соответствии с решением, принятым Конференцией на её 40-й сессии (3–8 июля 2017 года), 41-я сессия Конференции будет проходить в Риме 22–29 июня 2019 года¹.
2. Конференция является высшим руководящим органом Организации, определяющим ее общую политику и стратегию и принимающим окончательные решения по целям, стратегии и бюджету². Конференция уделяет особое внимание обеспечению согласованности в вопросах глобальной политики и международного регулирования, опираясь в своей деятельности на рекомендации технических комитетов, региональных конференций и, в надлежащих случаях, Совета ФАО. В частности, Конференция, на основании рекомендаций Совета, утверждает приоритетные направления работы Организации, ее стратегию и бюджет.

Повестка дня, тема общих прений, тема на двухгодичный период и голосование

3. Предварительная повестка дня Конференции содержится в документе С 2019/1.
4. Будут учреждены две комиссии:
 - Комиссия I по вопросам существа и вопросам политики и
 - Комиссия II по вопросам программы и бюджета.
5. Каждая сессия Конференции посвящена одной важной теме, которая обсуждается в рамках общих прений. В связи с этим Совет на своей 160-й сессии (декабрь 2018 года) предложил, чтобы **темой общих прений на Конференции** в рамках пункта 10 "Обзор положения дел в области продовольствия и сельского хозяйства" стал следующий вопрос: "Миграция, сельское хозяйство и продовольственная безопасность"³.
6. Поскольку для выполнения значительного объема работы на пленарных заседаниях отводится только пять дней, а главы делегаций, присутствующих на Конференции, выступят с заявлениями по пункту 10, Совет рекомендовал ограничить продолжительность каждого выступления пятью минутами.
7. Совет на своей 161-й сессии также одобрил следующую **тему сессий руководящих органов в двухгодичный период 2020–2021 годов**: "Пропаганда здорового рациона питания и профилактика неполноценного питания во всех его формах"⁴.
8. Выборы Независимого председателя Совета и членов Совета, а также голосование по уровню бюджета (электронным поименным голосованием) планируется провести в пятницу, 28 июня 2019 года.
9. В целях упорядочения процедуры и более предметного обсуждения в ходе сессии, документы к сессии будут содержать пояснительное резюме, а вопросы, по которым Конференции необходимо принять решение, будут оформлены соответствующим образом. Соответственно, проекты решений Конференции по мере возможности будут представляться в форме, готовой для утверждения и включения в окончательный доклад о работе сессии.

Состав делегаций

10. Делегации, как правило, возглавляются министрами. В соответствии со Статьей III Устава (*Приложение А*) каждый член Организации может быть представлен одним делегатом, которого могут сопровождать заместители, помощники и советники. Электронная регистрация может быть осуществлена через защищённый паролем веб-портал для членов ФАО по адресу <http://www.fao.org/members-gateway/ru/>. Там же можно ознакомиться с инструкцией по прохождению процедуры электронной регистрации. Следует иметь в виду, что для электронной

¹ С 2017/REP, пункт 93

² резолюция 7/2009 Конференции

³ CL 160/REP, пункт 24

⁴ CL 161/REP, пункт 28

регистрации потребуется загрузить недавно сделанную цифровую фотографию паспортного формата.

Уставные обязанности Конференции

11. Помимо утверждения поправок к Уставу, правилам и положениям Организации, а также одобрения конвенций и соглашений, на Конференцию в соответствии с Уставом возлагаются следующие конкретные обязанности:

Приём новых членов

12. Конференция в качестве высшего органа Организации принимает новых членов и решает все вопросы, касающиеся членства. На момент подготовки настоящего документа новых заявлений о приеме в члены Организации не поступало. В соответствии с пунктом 2 Правила XIX Общих правил Организации (ОПО), заявления принимаются не позднее чем за 30 дней до открытия сессии Конференции, то есть до четверга, 23 мая 2019 года. Решение о приеме новых членов принимается путём тайного голосования и требует большинства в две трети поданных голосов при условии, что общее число голосов "за" и "против" составляет более половины государств – членов Организации. Новый член считается вступившим в Организацию со дня одобрения Конференцией заявления о приеме в члены.

Назначение Генерального директора

13. Порядок выдвижения кандидатур и назначения на должность Генерального директора изложен в Правиле XXXVII ОПО. Срок полномочий действующего Генерального директора истекает 31 июля 2019 года. В соответствии с положениями, приведенными в предыдущем пункте, Совет на своей 159-й сессии установил период с 1 декабря 2018 года по 28 февраля 2019 года в качестве срока для выдвижения кандидатур на должность Генерального директора со сроком полномочий с 1 августа 2019 года по 31 июля 2023 года⁵. Информация о кандидатурах, выдвинутых на должность Генерального директора к установленному сроку, была незамедлительно распространена циркулярным письмом и размещена на веб-портале для членов ФАО⁶.

14. 4 марта Независимый председатель Совета созвал совещание председателей и заместителей председателей семи региональных групп для окончательного согласования порядка выступлений кандидатов на должность Генерального директора на 161-й сессии Совета и на 41-й сессии Конференции⁷.

15. Порядок выступления кандидатов на должность Генерального директора на Конференции, а также порядок проведения голосования на выборах Генерального директора, предусмотренный соответствующими положениями правил XII и XXXVII Общих правил Организации (ОПО), приводится в *Приложении В*.

Назначение Независимого председателя Совета

16. В соответствии с пунктом 2 Статьи V Устава и пунктом 1 Правила XXIII ОПО, Конференция назначает Независимого председателя Совета.

17. В соответствии с подпунктом b) пункта 1 Правила XXIII ОПО, Совет устанавливает крайний срок представления государствами-членами Генеральному секретарю Конференции и Совета кандидатур на должность независимого Председателя Совета. Совет также устанавливает дату, к которой Генеральный секретарь распространяет информацию об этих кандидатурах среди всех членов Организации. С учётом сложившейся практики, Совет установил 12:00 пятницы, 5 апреля 2019 года в качестве крайнего срока для выдвижения таких кандидатур⁸ и пятницу, 12 апреля 2019 года в качестве крайнего срока для распространения

⁵ CL 159/REP, пункт 18

⁶ С 2019/7; С 2019/7 Add.1

⁷ CL 161/7 Rev.1, пункт 2

⁸ CL 160/REP, пункт 25

Генеральным секретарём информации о выдвинутых кандидатурах циркулярным письмом и через веб-портал для членов ФАО (см. документ С 2019/9).

Выборы членов Совета

18. В соответствии с пунктом 1 Статьи V Устава, членов Совета избирает Конференция. В соответствии с подпунктом а) пункта 10 Правила XXII ОПО, Конференция определяет дату выборов и крайний срок выдвижения кандидатур для избрания в Совет. Выборы предлагается провести в пятницу, 28 июня 2019 года.

19. Как отмечается в подпункте с) пункта 10 Правила XXII ОПО, кандидатуры должны быть поддержаны в письменном виде делегатами Конференции от двух государств-членов, не считая делегата от государства-члена, кандидатура которого выдвигается, и должны сопровождаться официальным письменным согласием делегата от выдвигаемого государства-члена. В документе С 2019/11 Конференции содержится информация о выборах членов Совета, а также формуляр для выдвижения кандидатур, в котором отражены вышеупомянутые требования. Далее в подпункте d) пункта 10 Правила XXII уточняется, что Генеральный комитет не позднее чем за три рабочих дня до назначенной даты голосования сообщает Конференции о кандидатурах, выдвинутых в установленном порядке. Совет на своей 160-й сессии рекомендовал установить 12:00 понедельника, 24 июня 2019 года в качестве крайнего срока для выдвижения кандидатур⁹.

Должностные лица Конференции

20. В соответствии с подпунктом b) пункта 5 Правила XXIV ОПО, Совет предлагает кандидатов на следующие должности: i) Председатель Конференции; ii) председатели комиссий Конференции; iii) три заместителя Председателя Конференции; iv) семь выборных членов Генерального комитета Конференции; и v) девять членов Комитета по проверке полномочий¹⁰.

21. Совет на своей 161-й сессии выдвинул министра сельского хозяйства, животноводства и рыболовства Уругвая г-на Энсо Бенеча в качестве кандидата на должность Председателя Конференции¹¹. Эта кандидатура будет представлена на утверждение Конференции на открытии ее сессии наряду с кандидатурами трех заместителей Председателя Конференции. Кандидатуры двух заместителей председателей Комиссии I и Комиссии II утверждаются Конференцией через Генеральный комитет.

22. В соответствии со сложившейся практикой, члены Комитета по проверке полномочий начнут свою работу за 15 дней до начала работы Конференции.

Резолюции Конференции

23. Действующие критерии формулирования резолюций Конференции по формальным вопросам приведены в *Приложении С*.

Приглашения¹²

24. Организация Объединённых Наций, её специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии имеют право быть представленными на сессиях Конференции без права участия в голосовании. Другие межправительственные организации, заключившие с ФАО соглашения, содержащие конкретные положения на этот счёт, могут участвовать в качестве наблюдателей. Неправительственные организации, имеющие консультативный статус, также имеют право направлять наблюдателей на сессии Конференции. Другие межправительственные организации, включая неправительственные организации,

⁹ CL 160/REP, подпункт b) пункта 23

¹⁰ CL 161 REP, пункты 23–27

¹¹ CL 161/REP, пункт 23

¹² С 2019/13

имеющие специальный консультативный статус или статус организаций, с которыми поддерживаются связи, могут приглашаться Генеральным директором на временной основе.

25. В *Приложении D* приведены вышеуказанные положения в том виде, в каком они изложены в Правиле XVII ОПО, а также в "Политике ФАО применительно к отношениям с международными неправительственными организациями" (Базовые документы ФАО, Том II, Раздел М).

26. Совет на своей 160-й сессии рекомендовал в соответствии с установившейся практикой пригласить Палестину принять участие в работе 41-й сессии Конференции в качестве наблюдателя¹³.

¹³ CL 160/REP, пункт 26

Выдержка из Статьи III Устава ФАО**Конференция:****[Положения, регламентирующие состав делегаций]**

1. Учреждается Конференция Организации, на которой каждое государство-член и ассоциированный член будут представлены одним делегатом. Ассоциированные члены имеют право участвовать в работе Конференции, но не могут занимать выборные должности или иметь право голоса.
2. Каждое государство-член и ассоциированный член могут назначать заместителей, помощников и советников своего делегата. Конференция может определить условия участия заместителей, помощников и советников в ее работе, но при любой форме участия они не будут иметь права голоса, за исключением случаев, когда заместитель, помощник или советник подменяет делегата.
3. Делегат не может представлять более одного государства-члена или ассоциированного члена.
4. Каждое государство-член имеет только один голос. Государство-член, за которым числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, лишается права голоса на Конференции, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два предыдущих календарных года. Конференция может, однако, разрешить такому государству-члену участвовать в голосовании, если она признает, что просрочка платежа произошла по не зависящим от него обстоятельствам.

Приложение В**Порядок выступления кандидатов на должность Генерального директора
на 41-й сессии Конференции*****Время, отводимое на выступление каждого кандидата***

Каждый кандидат, выдвинутый надлежащим образом в соответствии с пунктом 5 Правила XII ОПО, выступает с заявлением продолжительностью до 15 минут на пленарном заседании Конференции; ответы на вопросы не предусмотрены.

Выступления кандидатов на должность Генерального директора на Конференции запланированы вторую половину дня субботы, 22 июня 2019 года.

Очередность выступлений

Очередность выступления кандидатов на Конференции была установлена по результатам проведенной Независимым председателем Совета жеребьевки. Кандидаты выступают в следующем порядке: 1) Катрин Жеслен-Ланеель (Франция); 2) Давид Кирвалидзе (Грузия); 3) Цюй Дунъюй (Китай).

**Порядок проведения голосования
(выдержки из документа CL 161/7 Rev.1)**

В исполнение Статьи VII Устава ФАО "Генеральный директор" и в соответствии с правилом XXXVII Общих правил Организации (ОПО) "Назначение Генерального директора", а также с учетом положений Правила XII ОПО "Кворум и организация голосования на заседаниях Конференции и Совета" на выборах Генерального директора ФАО на период с 1 августа 2019 года по 31 июля 2023 года, которые планируется провести на 41-й сессии Конференции ФАО в воскресенье, 23 июня 2019 года, будет действовать следующий порядок голосования:

- Решение о назначении Генерального директора принимается тайным голосованием [Правило XII.10 а)].
- Назначение Генерального директора на очередной сессии вступает в силу в течение трех рабочих дней после открытия такой сессии [Правило XXXVII.1 d)].

Кворум

Кворум составляют большинство государств-членов [Правило XII.2 а)].

Большинство

Генеральный директор избирается большинством поданных голосов; фраза "поданные голоса" означает голоса "за" и "против" и не включает голоса воздержавшихся или недействительные бюллетени [Правило XII.4 а)].

До тех пор, пока один из кандидатов не наберёт требуемого большинства, применяется следующая процедура [Правило XXXVII.2 а-h)]:

- проводится два тура голосования с участием всех кандидатов;
- кандидат, получивший наименьшее число голосов во втором туре, выбывает;
- после этого проводятся последующие туры голосования, по результатам которых каждый раз выбывает кандидат, набравший наименьшее число голосов, до тех пор, пока не останется только три кандидата;
- по этим трем оставшимся кандидатурам проводятся два тура голосования и кандидат, получивший наименьшее число голосов во время этого второго тура голосования, выбывает;
- следующий тур голосования проводится по двум оставшимся кандидатам до тех пор, пока один из кандидатов не получит требуемого большинства.

Счетчики

Председатель Конференции назначает двух счетчиков из числа делегатов, которые не являются сторонами, прямо заинтересованными в результатах выборов, для осуществления надзора за процедурой голосования, подсчета бюллетеней, принятия решений о действительности бюллетеней и удостоверения результатов каждого голосования. Одни и те же счетчики могут назначаться для проведения нескольких голосований подряд [Правило XII.10 с) i-iii)].

Назначенные счетчики до начала Конференции приглашаются Секретариатом для разъяснения поручаемых им обязанностей.

Наблюдатели

Кандидаты или доверенные лица кандидатов могут присутствовать при подсчете голосов, не принимая в нем участия [Правило XII.10 g)]. Секретариат предложит кандидатам заранее сообщить имена доверенных лиц.

Подсчет голосов

Секретариат полномочен предпринять необходимые меры по недопущению разглашения результатов тайного голосования до официального объявления его итогов. В соответствии с рекомендациями, принятыми на 105-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (октябрь 2017 года), одобренными 158-й сессией Совета (декабрь 2018 года), Секретариату поручается обеспечить соблюдение подпункта h) пункта 10 Правила XII, потребовав у всех делегатов и сотрудников Секретариата, присутствующих при подсчете голосов, сдать все электронные устройства, такие как мобильные телефоны и планшеты, на время нахождения в помещении, где производится подсчет голосов.

Сотрудник по проведению выборов

Сотрудник, отвечающий за выборы, назначается Генеральным директором для каждой сессии Конференции или Совета и обеспечивает соблюдение положений Устава и Общих правил Организации при проведении процедур голосования и выборов [Правило XII.16 a-g)].

Приложение С**Критерии формулирования резолюций Конференции**Критерии формулирования резолюций:

Резолюции следует принимать в основном по следующим формальным вопросам:

- i) поправки к Уставу, ОПО и Финансовым правилам;
- ii) утверждение или подтверждение конвенций или соглашений и поправок к ним;
- iii) учреждение органов в соответствии со Статьёй VI Устава и принятие поправок к уставным документам таких органов;
- iv) принятие Программы работы и бюджета на следующий двухгодичный период;
- v) решения по финансовым вопросам, например решения, касающиеся Фонда оборотных средств, шкалы взносов и утверждения проверенных финансовых отчётов;
- vi) основные вопросы программы и политики;
- vii) рекомендации государствам-членам или международным организациям;
- viii) вопросы, касающиеся назначения Генерального директора и Председателя Совета;
- ix) признание особого вклада и памятные события, имеющие важное значение для ФАО.

Приложение D**Политика ФАО применительно к отношениям с международными неправительственными организациями
Правило XVII Общих правил Организации
Участвующие международные организации**

1. Представитель Организации Объединенных Наций и представитель любого специализированного учреждения Организации Объединенных Наций, сопровождаемые советниками и помощниками, могут присутствовать на пленарных заседаниях Конференции и на заседаниях любой комиссии, любого комитета комиссии и любого комитета, учрежденного в соответствии с Правилom XV. Такие представители, не принимая участия в голосовании, могут выступать и участвовать в обсуждениях, а также могут оглашать на Конференции без каких-либо ограничений позиции организаций, которые они представляют.
2. Наблюдатель любой другой межправительственной организации, с которой заключено соглашение, предусматривающее представительство, сопровождаемый советниками и помощниками, может присутствовать на пленарных заседаниях Конференции и на заседаниях любой комиссии, любого технического комитета комиссии и любого технического комитета, учрежденного в соответствии с Правилom XV. Такие наблюдатели, не принимая участия в голосовании, могут выступать и, по просьбе Председателя, участвовать в обсуждениях. Они могут оглашать на Конференции без каких-либо ограничений позиции организаций, которые они представляют.
3. Наблюдатель любой международной неправительственной организации, обладающей консультативным статусом, сопровождаемый советниками и помощниками, может присутствовать на пленарных заседаниях Конференции и на заседаниях любой комиссии, любого технического комитета комиссии и любого технического комитета, учрежденного в соответствии с Правилom XV. Такие наблюдатели, не принимая участия в голосовании, могут выступать в таких комиссиях и комитетах, принимать участие в их обсуждениях по просьбе Председателя, а также выступать, с согласия Генерального комитета, на пленарных заседаниях Конференции. Они могут оглашать на Конференции без каких-либо ограничений позиции организаций, которые они представляют.
4. Генеральный директор определяет в предварительном порядке, какие другие международные организации приглашаются на сессию Конференции, и представляет Конференции список таких организаций для одобрения.

**Выдержки из Сборника базовых документов ФАО, Том II, Раздел M
Политика ФАО применительно к отношениям с международными неправительственными организациями****Общие положения**

5. Организация установила отношения с определёнными международными неправительственными организациями для получения от них консультаций и их действенного вовлечения в работу Организации.
Организации, имеющие право на получение консультативного статуса
6. Для того чтобы иметь право на получение консультативного статуса, международная неправительственная организация должна:
 - a) быть международной по своей структуре и сфере деятельности, быть в достаточной степени представительной в той представляющей интерес области, в которой она работает, и пользоваться признанным авторитетом, благодаря которому ее мнение по ключевым вопросам представляет большой интерес для правительств и ФАО;
 - b) заниматься вопросами, затрагивающими определённую часть сферы деятельности ФАО;

- c) иметь цели и задачи, соответствующие общим принципам, закреплённым в Уставе ФАО;
- d) иметь постоянный руководящий орган, уполномоченных представителей и систематизированные процедуры и механизмы общения со своими членами в разных странах.

Организации, имеющие право на получение специального консультативного статуса

7. Для того чтобы иметь право на получение специального консультативного статуса, международная неправительственная организация должна:

- a) быть международной по своей структуре и сфере деятельности, быть представительной той представляющей интерес специализированной области, в которой она работает;
- b) заниматься вопросами, затрагивающими определённую часть сферы деятельности ФАО;
- c) иметь цели и задачи, соответствующие общим принципам, закреплённым в Уставе ФАО;
- d) иметь постоянный руководящий орган, уполномоченных представителей и систематизированные процедуры и механизмы общения со своими членами в разных странах.

Организации, имеющие право на получение статуса организации, с которой поддерживаются связи

8. Для того чтобы иметь право на получение статуса организации, с которой поддерживаются связи, международная неправительственная организация должна:

- a) быть международной по своей структуре и сфере деятельности, быть в достаточной степени представительной в той представляющей интерес области, в которой она работает;
- b) заниматься вопросами, частично затрагивающими сферу деятельности ФАО, и быть способной оказывать практическое содействие в этой области;
- c) иметь цели и задачи, соответствующие общим принципам, закреплённым в Уставе ФАО;
- d) иметь постоянный руководящий орган, уполномоченных представителей и систематизированные процедуры и механизмы общения со своими членами в разных странах.